



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY



## Delivery Note

180 334 286  
5012458399  
1800334339

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 83117739                                          | 07.02.2023            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                          |                                                             |                                                                                      |                                                                   |                                                                   |                                                             |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence     | 11) Bestellung/Order/Commande                               | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax interne | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 0000024117                                               | 5500045027 0000                                             | 0805 8580                                                                            | HUG-LGT/DaS                                                       | 6552/092                                                          | 50184067                                                    |
| 19) Versandanbieter/Mode of Shipment/Mode d'expédition   | 20) frei<br>paid<br>franco                                  | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg                       |                                                             |
| forwarder HIVO<br>Erb Transporte GmbH                    |                                                             | see below                                                                            | see document                                                      | brutto/gross/brut 785                                             | netto/net/net 680                                           |
| 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition | Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |                                                                                      |                                                                   |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |
|                                                          |                                                             |                                                                                      |                                                                   |                                                                   | 100<br>14248<br>311084                                      |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Materialkunde/CustomerPart/RéférenceClient<br>Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique<br>Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client<br>Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2516043990<br>CO18926_MIP_1<br>DEW 122602 5<br>5000023723                                                                                                                                   | 110654-00<br>Input shaft inner<br>670118<br><br>20MnCrS5 acc. GCG 805000_02<br>Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft          |                                   | 400 pc                       |
|                           | 15/62                                                                                                                                                                                       | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             |                                   | 1 pc                         |
|                           |                                                                                                                                                                                             | Gesamtsumme/Total quantity                                                                                                     |                                   | 400 pc                       |
|                           |                                                                                                                                                                                             | Handling Unit Number<br>51455175                                                                                               | Filling Quantity<br>400           | pc                           |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 400  
Quantità effettiva: 400  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 08/02/23  
Firma: [Signature]

IncoTerms 2020 DAP MODUGNO (BARI) AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Jörg Rückauf (Chairman),  
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
08 FEB 2023  
"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                               | 83117739                                          | 07.02.2023            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                            |                                                   |                       |

|                                                                                           |                                                           |                                                                                      |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000024                           | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500045027 00001         | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGV/           | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème<br>9120 / 9300                 | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>50184067                                                 |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Erb Transporte GmbH | 20) frei<br>paid<br>franco<br>unfrei<br>unpaid<br>port dû | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>785<br>netto/net/net<br>680 | 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                           |                                                           |                                                                                      |                                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                           |                                                                                                                         |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Tel.-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2516043990<br>CO18926_MIP_1<br>DEW 122602 5                       | 110654-00<br>Input shaft inner<br>670118<br>20MnCrS5 acc. GCG 805000_02<br>Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft              | 400                               | pc                           |

| Item                 | Unit | Value                   | Lower Limit | Upper Limit |
|----------------------|------|-------------------------|-------------|-------------|
| result Cu + 10*Sn    | %    | 0,3800                  | 0,0000      | 0,5000      |
| quotient Al / N      |      | 2,6                     | 2,0         |             |
| production process   |      | E - Electrically melted |             |             |
| Reduction ratio min. |      | 87,0                    | 8,0         |             |
| (raw) Grain size     |      | 8                       |             |             |
| CL K3 (Oxide)        |      | < 30,00                 |             |             |

### Chemical Analysis/ Heat Analysis

|              |             |              |              |              |
|--------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| C 0,2100 %   | Si 0,0800 % | Mn 1,3000 %  | P 0,0080 %   | S 0,0270 %   |
| Cr 1,1200 %  | Mo 0,0500 % | Ni 0,1400 %  | Cu 0,1800 %  | Sn 0,0200 %  |
| Al 0,0300 %  | V < 0,010 % | Ti < 0,001 % | B < 0,0002 % | Nb 0,003 %   |
| Ca 0,002 %   | N 0,0114 %  | Pb < 0,002 % | As 0,0040 %  | Sb < 0,002 % |
| O < 25,0 ppm | H < 2,5 ppm |              |              |              |

### Hardenability

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| mm  | 1,5  | 3    | 5    | 7    | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC | 46,0 | 46,0 | 45,0 | 42,0 | 38,0 | 36,0 | 34,0 | 32,0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Jörg Rückauf (Chairman),  
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe

|                                                                                                                                                                     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <b>1) Versender/Lieferant</b><br>Sender/Supplier<br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6<br>D-86920 DENKLINGEN<br>DE262615283  |  |  | <b>2) Lieferanten-Nr.</b><br>Supplier No.<br><b>91001046</b>                                                                                                                                                                              |  |  | <b>3) Speditionsauftrags-Nr.</b><br>Shipping order no.                                                                                                                                                                                                                     |  |  |
| <b>5) Beladestelle</b><br>Loading Point<br><b>0001 HUG, Denklingen</b>                                                                                              |  |  | <b>8) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer</b><br>Shipment-Reference-No.<br><b>809812</b>                                                                                                                                                        |  |  | <b>4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur</b><br>No. Shipper at the Shipping carrier                                                                                                                                                                                      |  |  |
| <b>11) Empfänger</b><br>Receiver<br><b>Magna PT S.p.A.</b><br>Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)<br>ITALY                                                  |  |  | <b>12) Kunden-Nr.</b><br>Customer-No.<br><b>20011</b>                                                                                                                                                                                     |  |  | <b>Speditionsauftrag / Shipping Order</b>                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |
| <b>14) Anlieferstelle</b><br>Delivery-/Unloading Point<br><b>14248</b>                                                                                              |  |  | <b>15) Versandvermerk für den Versandspediteur</b><br>Forwarder notice<br><b>070223-64</b><br><b>Sonderfahrt</b><br><b>SoFa / Bitte Zust. asap</b>                                                                                        |  |  | <b>6) Datum</b><br>Date<br><b>07.02.2023</b>                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
| <b>18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge</b><br>Reference, delivery no. and packed qty.                                                                 |  |  | <b>19) Anz. Qty</b>                                                                                                                                                                                                                       |  |  | <b>7) Relations-Nr.</b><br>Relation No.                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |
| <b>22) Inhalt</b><br>Content<br><b>110654-00 - 2516043990</b>                                                                                                       |  |  | <b>23) Lademittel gew. kg</b><br>Package Item weight kg<br><b>105</b>                                                                                                                                                                     |  |  | <b>10) Spediteurnummer</b><br>Carrier No.<br><b>709095</b>                                                                                                                                                                                                                 |  |  |
| <b>24) Bruttogewicht kg</b><br>Gross weight kg<br><b>785</b>                                                                                                        |  |  | <b>16) Eintreffdatum</b><br>Arrival-date                                                                                                                                                                                                  |  |  | <b>17) Eintreffzeit</b><br>Arrival-time                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |
| <b>29) Gefahrgut Klassifizierung</b><br>Hazardous material classification<br><br><b>Gefahrgutbezeichnung</b><br>Hazardous material description                      |  |  | <b>30) Incoterms 2020</b><br><b>DAP</b><br><b>MODUGNO (BARI)</b>                                                                                                                                                                          |  |  | <b>40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers</b><br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.<br>Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition                              |  |  |
| <b>33) Anlagen/Attachments</b><br><b>Ladungssicherheit/Shipment Security</b><br><b>Spedition/Shipping</b>                                                           |  |  | <b>41) Übernahmebestätigung des Fahrers:</b><br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen.<br>Acknowledgement of the driver:<br>the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition. |  |  | <b>Firmenstempel/Unterschrift</b><br>Company's stamp/signature                                                                                                                                                                                                             |  |  |
| <b>42) Die Sendung enthält</b><br>This shipment contains<br><b>Euro-Flach-Pal(FP)</b><br>Euro flat pallet(FP)<br><b>Euro-Gitter-Pal(GP)</b><br>Euro grid pallet(GP) |  |  | <b>davon getauscht</b><br>replaced<br><b>Euro-Flach-Pal(FP)</b><br>Euro flat pallet(FP)<br><b>Euro-Gitter-Pal(GP)</b><br>Euro grid pallet(GP)                                                                                             |  |  | <b>43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.</b><br>The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier |  |  |
| <b>44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)</b><br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party )                                           |  |  | <b>Datum</b><br>Date                                                                                                                                                                                                                      |  |  | <b>Uhrzeit</b><br>Time                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |
| <b>Unterschrift</b><br>Signature                                                                                                                                    |  |  | <b>Summen</b><br>Total<br><b>105</b>                                                                                                                                                                                                      |  |  | <b>28)</b><br><b>785</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |

